

Proverbs 5:15-23

Literal English Translation
Trilinear Text

Proverbs 5:1-23

Literal English Translation

Proverbs 1:8-9:18

The Proverbs of Solomon: Wisdom Speeches

Proverbs 5:1-23

The Instruction Concerning the Persuasiveness of Seduction: The Eighth Speech

Proverbs 5:1-6

The Protection from Delusion

Proverbs 5:1-2

The Call to Pay Attention

**1) My son, pay attention to my wisdom;
incline your ear to my understanding;**

**2) for guarding discretion,
and your lips will guard knowledge.**

Proverbs 5:3-6

The Conduct of the Strange Woman

**3) Because the lips of a strange woman drip
honey, and her palate *is* smoother than oil,**

**4) but afterwards she *is* bitter *as* wormwood,
sharp as *a* two-mouthed sword;**

**5) her feet go down to death;
her steps take hold on Sheol,**

**6) She does not make the path of life level,
her tracks wander,
she does not know *it*.**

Proverbs 5:1-23

Literal English Translation

Proverbs 5:7-14

The Price of Immorality

Proverbs 5:7-8

The Commands concerning Immorality

**7) And now, O sons, listen to me
and do not depart from the speeches
of my mouth.**

**8) Remove your way far from her,
and do not come near to the door
of her house,**

Proverbs 5:9-11

The Consequences of Immorality

**9) so that you will not give
your honor to others,
and your years to the cruel *one*;**

**10) that strangers not be filled
with your strength,
and your labors *be* in the house
of a foreigner,**

**11) and you groan in your end,
when your flesh and muscle are used up,**

Proverbs 5:12-14

The Cause of Immorality

**12) and say, How I have hated discipline,
and my heart despised correction;**

**13) and I have not heard the voice
of my teachers,
nor inclined my ear
to the ones teaching me.**

**14) In a little *time* I had been in every evil *thing*
in the midst of the congregation
and assembly.**

Proverbs 5:1-23

Literal English Translation

Proverbs 5:15-19

The Principle of Purity

Proverbs 5:15-19

The Counsel of Solomon

(15) Drink waters

**from your own cistern,
and running waters
from *the* midst of your own well.**

**(16) Will your springs be scattered publicly,
like streams of waters in the streets?**

**(17) Let them be for you, for you alone,
and not for strangers with you;**

**(18) let your fountain be blessed,
and rejoice with the wife
from your youth;**

**(19) *she is* a loving doe, a she-goat of grace;
let her breasts satisfy you in all of *the* time,
be intoxicated in her love always.**

Proverbs 5:20-23

The Principle of Life

Proverbs 5:20-21

The Conclusion Statement

**(20) And for you my son,
why will you be intoxicated with a strange woman,
and embrace *the* bosom of a foreigner?**

**(21) Because the ways of man
are in front of the eyes of Yahweh,
and He is examining all of his paths.**

Proverbs 5:22

The Consequences for Disobedience

**(22) His iniquities will capture him - the wicked one,
and in the cords of sin he will be held.**

Proverbs 5:1-23

Literal English Translation

Proverbs 5:23

The Cause of Disobedience

**(23) He himself will die without discipline,
and in *the* greatness of his foolishness
he will go astray.**

Proverbs 5:15-23

Triliner Text

(15) Drink waters from your own cistern,

טו. מִיַּם-שְׁתֵּה מְבוֹרָךְ
πίνε ὕδατα ἀπὸ σῶν ἀγγείων

and running waters from *the* midst of your own well.

וְנִזְרִים מְתוֹךְ מְבֹרָךְ
καὶ ἀπὸ σῶν φρεάτων πηγῆς.

(16) Will your springs

זט. יִפּוּצוּ מְעִינֶיךָ
μὴ ὑπερεκχέισθω σοι τὰ ὕδατα

be scattered publicly, *like* streams of waters

הִצָּח בְּרַחֲבוֹת
ἐκ τῆς σῆς πηγῆς, εἰς δὲ σὰς πλατείας

in the streets?

מִיַּם-פְּלָגִי
διαπορευέσθω τὰ σὰ ὕδατα.

(17) Let them be for you, for you alone,

יז. לְיָהִי לְבָדְךָ
ἔστω σοι μόνω ὑπάρχοντα,

and not for strangers with you;

לְאִין לְזָרִים אֶתְּךָ
καὶ μηδεὶς ἀλλότριος μετασχέτω σοι.

Proverbs 5:15-23

Triliner Text

(18) let your fountain be blessed, and rejoice

פ״. מְקוֹ-חַיִּים-חַיִּים בְּרַוֵּי מְשׁוּבֵי
ή πηγή σου τοῦ ὕδατος ἔστω σοι ἰδία, καὶ συνευφραίνου

with the wife from your youth;

מְשׁוּבֵי חַיִּים-חַיִּים
μετὰ γυναικὸς τῆς ἐκ νεότητός σου.

(19) she is a loving doe, a she-goat of grace;

ט״. דְּרִיָּה-חַיִּים-חַיִּים אֵילָן אֵילָן
ἔλαφος φιλίας καὶ πῶλος σῶν χαρίτων ὁμιλείτω σοι,

let her breasts satisfy you in all of *the* time,

בְּאֵמָהּ בְּכָל-יְמֵי חַיִּים-חַיִּים
ή δὲ ἰδία ἠγείσθω σοι καὶ συνέστω σοι ἐν παντὶ καιρῷ

be intoxicated in her love always.

חַיִּים-חַיִּים חַיִּים-חַיִּים
ἐν γὰρ τῇ ταύτης φιλία συμπεριφερόμενος πολλοστὸς ἔση.

(20) And for you my son, why will you be intoxicated

כ״. לָמָּהּ בְּנֵי חַיִּים-חַיִּים
μὴ πολὺς ἴσθι πρὸς ἀλλοτρίαν

with a strange woman, and embrace

בְּזָרָהּ חַיִּים-חַיִּים
μηδὲ συνέχου ἀγκάλαις

the bosom of a foreigner?

חַיִּים-חַיִּים חַיִּים-חַיִּים
τῆς μὴ ἰδίας·

Proverbs 5:15-23

Triliner Text

(21) Because the ways of man *are* in front of the eyes

כא. פי נכח יְהוָה עֵינָיו
ένώπιον γάρ εἰσιν τῶν τοῦ θεοῦ ὀφθαλμῶν ὁδοὶ ἀνδρός,

of Yahweh, and He is examining all of his paths.

אִישׁ-דְּרָכָיו מֵעֵגְלוֹתָיו וְכָל מַפְלָס׃
εἰς δὲ πάσας τὰς τροχιάς αὐτοῦ σκοπεύει.

(22) His iniquities will capture him -

כב. עוֹנוֹתָיו יִלְכְּדוּ
παρανομίαι ἄνδρα ἀγρεύουσιν,

the wicked one, and in the cords of sin

הַרְשָׁעָתָּ וּבְחַבְלָיו
σειραῖς δὲ τῶν ἑαυτοῦ

he will be held.

יִתְמָךְ חַטָּאתוֹ
ἀμαρτιῶν ἕκαστος σφίγγεται

(23) He himself will die without discipline,

כג. מוֹסֵר בְּאֵין יְמוֹת הוּא
οὗτος τελευτᾷ μετὰ ἄπαιδεύτων,

and in *the* greatness of his foolishness

וּבְרָב אִנְלָתוֹ
ἐκ δὲ πλήθους τῆς ἑαυτοῦ βιότητος

he will go astray.

יִשְׁגָּה׃
ἐξερρίφη καὶ ἀπώλετο δι' ἀφροσύνην.